

ชื่อเรื่องการค้นคว้าแบบอิสระ ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็ก
ในหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยระดับประถมศึกษา

ผู้เขียน นางสาวสติรา พิสัยพงศ์

ปริญญา ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาการค้นคว้าแบบอิสระ

ผศ.ดร.ปรีชา โนแก้ว

ประธานกรรมการ

ผศ.ประนุท สุขศรี

กรรมการ

Lect. Dr. Peter Frank Freeouf

กรรมการ

บทคัดย่อ

การวิจัยนี้เป็นการวิเคราะห์เชิงวาทกรรม ในด้านวจนและอวจนภาษาในการบรรยายลักษณะบทบาทตัวละครผู้ใหญ่และเด็ก จากแบบเรียนภาษาพาทีซึ่งเป็นหนังสือประกอบการเรียนวิชาภาษาไทยในระดับประถมศึกษาปีที่ 2 ถึงประถมศึกษาปีที่ 6 จุดมุ่งหมายในการวิจัยนี้คือ 1) เพื่อค้นหาอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กที่ปรากฏอยู่ในแบบเรียนภาษาพาที 2) เพื่อศึกษาการสร้างอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในด้านวจนและอวจนภาษาในแบบเรียนภาษาพาที 3) เพื่อให้เกิดการตระหนักถึงความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในแบบเรียนภาษาพาทีในระดับประถมศึกษา

ผลจากการศึกษาวจนและอวจนภาษาทั้ง 5 เล่ม จากหนังสือแบบเรียนภาษาพาที พบอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กที่ไม่เท่าเทียมกัน พ่อแม่ ผู้ปกครองและครูมีอำนาจเหนือเด็ก ซึ่งพบได้จากวจนภาษาผ่านการใช้คำกริยาเช่น สั่ง บอก เตือน อธิบาย อนุญาต การใช้คำคุณศัพท์เช่น คนแก่คนแก่ใจดี นอกจากนี้ยังมีการใช้ประโยคที่ประธานเป็นผู้กระทำ เพื่อเพิ่มอำนาจให้แก่ผู้ใหญ่

เนื่องจากอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจเหล่านี้ปรากฏอยู่ในหนังสือแบบเรียนระดับประถมศึกษาซึ่งบังคับใช้กับนักเรียนทุกคน ภาพเบ็ดเสร็จทางความไม่เท่าเทียมกันของอำนาจระหว่างผู้ใหญ่กับเด็กเหล่านี้จึงจะยังคงดำรงอยู่ในสังคมไทยต่อไป ซึ่งจะทำให้การแก้ไขปัญหาเรื่องความไม่เท่าเทียมกันของอำนาจทำได้ยากยิ่งขึ้น การศึกษานี้จึงถูกจัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้อ่านได้ตระหนักถึงอุดมการณ์ความไม่เท่าเทียมกันระหว่างอำนาจของผู้ใหญ่และเด็กที่ถูกสร้างขึ้นผ่านทางวาทกรรมผู้จัดทำหวังว่าผลการศึกษาจะก่อให้เกิดความเข้าใจที่ดีขึ้นในเรื่องของอิทธิพลของวัจน และอวัจนภาษาที่ถูกใช้เป็นสื่อ หรือเครื่องมือที่ใช้ในการอบรมเลี้ยงดูบุตร รวมทั้งทำให้เกิดมุมมองที่กว้างขึ้นในด้านการวิเคราะห์วาทกรรม การศึกษา และปัญหาระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในเมืองไทย

ผู้ทำการวิจัยขอเสนอแนะให้มีการศึกษาอุดมการณ์ความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในหนังสือเล่มอื่นๆ เพื่อค้นหาว่ามีภาพเบ็ดเสร็จความไม่เท่าเทียมกันของอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในหนังสือเหล่านั้นหรือไม่ ผลจากการวิจัยอาจจะเป็นหนทางไปสู่การแก้ไขปัญหาความไม่เท่าเทียมกันในความสัมพันธ์เชิงอำนาจระหว่างผู้ใหญ่และเด็กในสังคมไทย

ลิขสิทธิ์มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
Copyright© by Chiang Mai University
All rights reserved

Independent Study Title Adult-Child Power Relations in *Pasa Patee*,
a Thai Textbook at the Primary Education
Level

Author Miss Satira Pisaipong

Degree Master of Arts (English)

Independent Study Advisory Committee

Asst. Prof. Dr. Preeya Nokaew Chairperson

Asst. Prof. Pranut Suksri Member

Lect. Dr. Peter Frank Freeouf Member

ABSTRACT

This study is a discourse analysis of verbal and visual language used to describe the characters of adults and children in 5 books of *Pasa Patee*, which are textbooks used in Thai courses at primary level. The objectives of this study are 1) to find out the ideology of adult-child power relations portrayed in *Pasa Patee*; 2) to study the construction of adult-child power relations through the verbal and visual language in *Pasa Patee* and 3) to raise awareness of significance of the adult-child power relation in Thai textbooks used at primary levels.

Finding from analysis of verbal and visual language in *Pasa Patee* revealed the imbalance of adult-child power relations. The ideology presented in *Pasa Patee* is the commonly accepted ideology in Thai communities that adults are older and, hence, powerful and superior, and because of that they are to be respected and given power as well as legitimacy to order, tell and instruct through the words choice, sentences structure and pronoun used. These differences in the use of verbal and visual language imply the imbalance of adult-child power relations resulting from age hierarchy.

Since these power relations are portrayed in textbooks used by all Thai students at primary levels, they will persist in Thai society, making it more difficult to eradicate the problem of power relation. This study is raise awareness of how power ideologies can be inscribed in a discourse. It is hoped that the finding will bring about a better understanding of the influences of verbal and visual language on the socialization of children and broaden the perspectives of interdisciplinary knowledge of discourse analysis, education and adult-child problems existing in Thai society.

It is suggested that the ideology of adult-child power relation should be conducted through another books in order to find out whether the stereotypes of adult-child are instilled. The findings may bring about better solution to the problem of age hierarchy in Thai society.